

The joy of a dry night's sleep



Instructions for Use and Care

Please read the instructions before use

*These instructions apply to both the **DRI Sleeper[®] excel** alarm and the **DRI Excel[™]** alarm (USA market).*

*In the context of these instructions reference to the **DRI Sleeper[®] excel** also includes the **DRI Excel[™]**.*

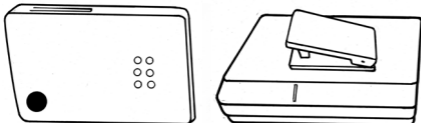
Solving bedwetting with the **DRI Sleeper[®] excel** typically takes from a few weeks to a few months. For the best results work with your child. Teach them how the alarm works and practise what to do when the alarm is triggered. Bedwetting alarms teach your child to associate the sound of the alarm with a full bladder. If your child sleeps through the alarm it is important you wake them so they can learn this association and eventually respond to their full bladder before the alarm triggers.

Keep using the **DRI Sleeper[®] excel** EVERY NIGHT until there have been no wet beds for 14 consecutive nights.

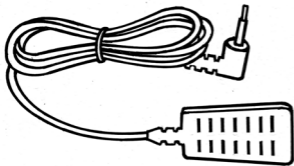
DRI Sleeper[®] excel Alarm

The *DRI Sleeper[®] excel* uses a plug-in conductive plastic sensor to detect when the child wets the bed at night. The *DRI Sleeper[®] excel* comprises:

- A clip-on body worn alarm that can be easily attached to the shoulder of the night clothes



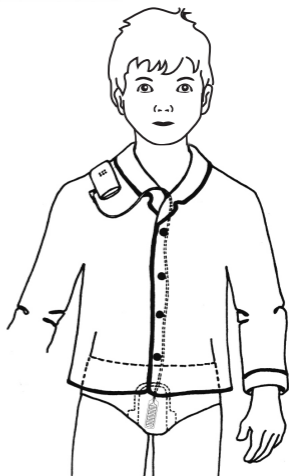
- One *Urosensor[™]*



- Four 1.5V alkaline button cell batteries (included in the alarm)



batteries



Cleaning the *DRI Sleeper® excel Alarm*

Alarm: Wipe clean with a damp cloth that has been soaked in mild detergent or skin disinfectant and wrung out. **NEVER** immerse the alarm in water or locate it where urine can enter the device.

Urosensor™: Rinse in liquid soap and water and dry well.

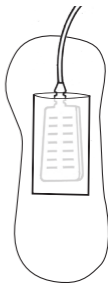
NOTE: do not use chlorine-based detergents or cleaners or put the **Urosensor™** in the washing machine or dryer as this will irreparably damage the sensor.

How to use your *DRI Sleeper® excel*

1. Plug the **Urosensor™** into the *DRI Sleeper® excel* alarm.
2. Test the alarm by placing something metal (stainless steel knife or stainless steel scissors) across the **Urosensor™** and the alarm will trigger.
3. Unplug the **Urosensor™** from the alarm box to disconnect the alarm after testing.
4. Clip the alarm to the child's night clothes – at the shoulder near the ear is best and avoids the child lying on it.
5. Place the **Urosensor™** inside a minipad (a women's small or regular sanitary pad) by making a pocket in the absorbent layers of the material. To do this, cut a 25mm (1 inch) slit into the absorbent layers with a sharp pair of scissors.
Alternatively, cut the top off the minipad. With the point of the scissors create a pocket for the **Urosensor™** to slide into.

NOTE: the top layer of a minipad is designed to stay dry and if the **Urosensor™** is placed just under the top layer it may not become wet and trigger the alarm when your child wets. Make sure the **Urosensor™** is inserted under some layers of absorbent material so that they will become wet and press onto the **Urosensor™**.

Avoid using the very thin type of minipad because they can cause unreliable triggering e.g. triggering in response to sweat or not triggering at all due to insufficient absorbent material.



6. Stick the minipad into the crotch of the underwear close to where the urine will escape.
7. Put the **Urosensor™** cord inside the night clothes and extend it up to the alarm. Plug the **Urosensor™** into the alarm.

CAUTION: DO NOT wrap the **Urosensor™** cord around your child's neck as this may lead to strangulation.

8. When the alarm triggers make sure your child gets out of bed promptly, unplugs the **Urosensor™** from the alarm to disconnect it and goes to the bathroom.
9. Remove the **Urosensor™** from the minipad and wash it in liquid soap or detergent and dry it well.

NOTE: Do not use chlorine-based detergents or soaps as these will irreparably damage the sensor.

10. Insert the **Urosensor™** in a new, dry minipad.
11. Plug the **Urosensor™** back into the alarm before getting back into bed.
12. Repeat steps 5-10 if the alarm triggers again.

NOTE: During the day, and when not in use, unplug the **Urosensor™** to save battery life and put it in a safe place to prevent damage.

13. Keep using the **DRI Sleeper® excel** every night until there have been no wet beds for 14 consecutive nights.



Other ways to position the **Urosensor™**

Using a paper handkerchief or some tissue

1. Wrap the **Urosensor™** in ½ a 2-3 ply paper handkerchief or tissue.
2. Put on a pair of close fitting underpants.
3. Insert the wrapped **Urosensor™** inside the underpants near where the urine will first escape.

Using double-gusset underpants

1. Cut a 25mm (1 inch) slit through one layer only of a pair of double-gusset underpants, down towards the crotch area. The cut can be made on the inside or the outside of the underwear.



2. Insert the *Urosensor*[™] inside the slit near where the urine will first escape.
NOTE: Wrapping the *Urosensor*[™] in a paper handkerchief or tissue before inserting it into the slit in the gusset can also help bedwetting to be detected more quickly.

Using two pairs of underpants

1. Put on two pairs of close fitting underpants.
2. Insert the *Urosensor*[™] in between both pairs of underpants above the crotch area, near where the urine will first escape.

NOTE: Wrapping the *Urosensor*[™] in a paper handkerchief or tissue before inserting it between the underpants can also help the bedwetting to be detected more quickly.



Using a disposable diaper or pull-ups

1. With a sharp pair of scissors, cut a 25mm (1 inch) slit in the absorbent layers on the inside of the pull-up diaper near the area where the urine will first escape.
2. With the point of the scissors, create a pocket for the *Urosensor*[™] to slide into.
3. Insert the *Urosensor*[™] inside the pocket.

NOTE: Make sure the *Urosensor*[™] does not slide down towards the back of the diaper or pull-ups away from the initial wetting area.

NOTE: As with the minipad, it is important the *Urosensor*[™] is inserted under some absorbent layers. However, disposable diapers tend to be highly absorbent so wrapping the *Urosensor*[™] in a piece of toilet paper before inserting it in the pocket can help the moisture reach the *Urosensor*[™] before it is absorbed by the diaper. Diapers that include an absorbent gel layer should be avoided as these will not result in sufficient moisture getting to the *Urosensor*[™] to enable it to trigger.



Sewing a pocket into the underwear

1. If you do not wish to use any of the above methods, then a piece of material can be sewn into the crotch of the underwear to make a pocket near where the urine will first escape and the *Urosensor*[™] can be inserted into the pocket. The pocket must fit the *Urosensor*[™] tightly to hold it in place and must be made of a material that allows the urine to pass through it onto the *Urosensor*[™].



‘Priming’: preparing your child to use the alarm

To help your child use the alarm it is recommended you practise what to do when the alarm triggers during the night. This is called ‘Priming’.

Priming is based on a strategy called Prospective Memory which is setting something up in the brain that has to be remembered in the future. In order to prime your child’s brain to wake to the sound of the alarm, it is a matter of practising what she or he needs to do when the alarm sounds.

Before your child settles down to go to sleep have him or her lie in bed pretending to be asleep. Plug in the *Urosensor*[™] and trigger the alarm by putting something metal across the *Urosensor*[™]. Ask your child to get up, unplug the alarm and go to the bathroom.

Practise this three or four times so that your child’s brain is more ready to respond when she or he hears the alarm.

At the outset you may also need to get up when the alarm sounds in the night to ensure your child follows this procedure. Also, depending on your child’s age, you may need to assist him or her prepare the *Urosensor*[™] for re-use.

We recommend that parents do this every night until the child is successfully responding to the feeling of a full bladder and waking to go to the bathroom before the alarm sounds. This may take a week or two, but in the end it will be worth it.

Troubleshooting

1. The *Urosensor*[™] does not trigger the alarm when tested prior to use. This means either:

a. The batteries in the alarm need replacing.

To replace the batteries:

- Remove the back of the alarm casing by separating the two raised areas on the side of the alarm. This is easy to do by putting any rigid item between them and twisting gently.
- Take care not to touch the internal circuitry.
- Insert 4 new LR44 button batteries in the direction indicated by the diagram inside the alarm.

b. The *Urosensor*[™] has worn out or has broken wires due to wear and tear.

NOTE: Just as the earphones of on an i-phone or i-pod need replacing the *Urosensor*[™] will also need to be replaced over time.

At any time you can test the functioning of the *Urosensor*[™] by plugging the *Urosensor*[™] into the alarm and slowly dipping the sensor into a glass of hot water starting with the first set of raised black detecting bars on the sensor. Note how many raised black detecting bars need to be inserted before the alarm triggers. If more than 6 pairs of bars need to be inserted it is time to replace the *Urosensor*[™].

2. The child unplugs the *Urosensor*[™] during the night.

In this case it can be helpful to put a rubber band tightly around the alarm with the *Urosensor*[™] cord under the rubber band.

3. The batteries are rusty.

This is not caused by faulty batteries. It is caused by water having entered inside the alarm casing e.g. by being put though the washing machine. If the batteries have got wet it is also likely the circuitry in the alarm will be damaged and the alarm will need to be replaced.

4. The alarm has suddenly lost its volume.

Sudden lowering of the volume will be due to interference with the buzzer.

This is not a warranty issue.

BATTERIES

Four LR44 button batteries are provided free of charge with the *DRI Sleeper*[®] *excel* alarm. Replacement batteries should be available from local electronic and photographic stores.

Battery life depends on usage. The batteries should last 6 months with nightly use provided the alarm is unplugged when not in use.

WARNING: Batteries should **NOT** be accessed by small children and should only be replaced by adults. If a battery is accidentally swallowed by a child please go **IMMEDIATELY** to your local hospital emergency centre. Do not allow your child to eat or drink anything until examined by a doctor.

Always dispose of batteries in an environmentally responsible and safe way.

MANUFACTURER

Made in New Zealand by Anzacare Limited

PO Box 400, 13 Mahara Place, Waikanae 5036, NEW ZEALAND

www.dri-sleeper.com



Do not dispose of the alarm as unsorted municipal waste.

It must be recycled.

WARRANTY

The manufacturer will replace any alarm which fails due to manufacturing fault within 6 months of purchase (proof of purchase date must be provided).

Contact info@dri-sleeper.com if you have a warranty claim.

This warranty does not cover batteries or misuse of or accidental damage to the alarm or *Urosensor*[™].

Le bonheur d'une nuit de sommeil au sec



Indications d'utilisation et d'entretien

Veuillez lire les instructions avant d'utiliser le produit

*Ces instructions concernent à la fois l'alarme **DRI Sleeper[®] excel** et l'alarme **DRI Excel[™]** (marché USA).*

*Dans le cadre de ces instructions, toute référence au **DRI Sleeper[®] excel** fait aussi référence au **DRI Excel[™]**.*

La résolution de l'énurésie nocturne avec le **DRI Sleeper[®] excel** prend de quelques semaines à quelques mois. Pour les meilleurs résultats, travaillez avec votre enfant. Vous devriez lui enseigner le fonctionnement de l'alarme et savoir quoi faire lorsque l'alarme se déclenche.

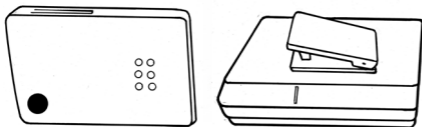
Les alarmes d'énurésie nocturne apprenent à un enfant à associer le son de l'alarme à une vessie pleine. Si votre enfant ne se réveille pas au son de l'alarme, il est important de le réveiller afin qu'il puisse apprendre cette association et éventuellement répondre à sa vessie pleine avant que l'alarme ne se déclenche. Encouragez toujours votre enfant et reconnaissez son progrès.

Continuez à utiliser le **DRI Sleeper[®] excel** TOUTES LES NUITS jusqu'à ce que votre enfant passe 14 nuits consécutives sans mouiller son lit. À ce moment, votre enfant pourra cesser d'utiliser l'alarme.

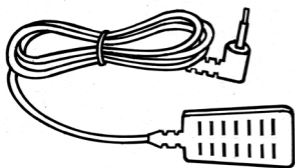
Alarme DRI Sleeper® excel

Le **DRI Sleeper® excel** emploie un détecteur en plastique conducteur qui se branche et qui permet de détecter lorsque l'enfant mouillera son lit la nuit. Le **DRI Sleeper® excel** est composé :

- d'une alarme qui se porte sur le corps et s'attache aisément à l'épaule du pyjama par une pince



- d'un **Urosensor™**



- de quatre piles boutons alcalines de 1,5 V (incluses dans l'alarme)



Nettoyage de l'alarme *DRI Sleeper® excel*

Alarme : Essuyer à l'aide d'un chiffon humide qui a été trempé dans un détergent doux ou un désinfectant pour la peau et essoré. **NE JAMAIS** immerger l'alarme dans l'eau ni la placer à un endroit où des urines pourraient pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Urosensor™ : Rincer au savon liquide et à l'eau, puis sécher soigneusement.

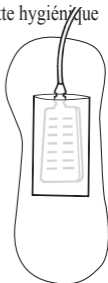
REMARQUE : ne pas utiliser de détergents ou de produits nettoyants à base de chlore ni mettre l'**Urosensor™** dans la machine à laver ou le sèche-linge, car ceci endommagerait le détecteur de façon irréversible.

Comment utiliser votre *DRI Sleeper® excel*

1. Branchez l'**Urosensor™** sur l'alarme *DRI Sleeper® excel*.
2. Vérifiez le fonctionnement de l'alarme en plaçant un objet métallique (couteau ou ciseaux en inox) sur l'**Urosensor™** et l'alarme se déclenche.
3. Débranchez l'**Urosensor™** du boîtier de l'alarme pour déconnecter l'alarme après le test.
4. Attachez l'alarme au pyjama de l'enfant. Le meilleur emplacement est au niveau de l'épaule, près de l'oreille, car cette position permet d'éviter que l'enfant ne s'allonge dessus.
5. Placez l'**Urosensor™** à l'intérieur d'une serviette hygiénique mini en créant une poche à l'intérieur des couches absorbantes de la matière. Pour ce faire, faites une entaille de 25 mm dans les couches absorbantes à l'aide d'une paire de ciseaux pointus. Vous pouvez aussi couper la partie supérieure de la serviette hygiénique mini. À l'aide de la pointe des ciseaux, créez une poche dans laquelle vous pourrez glisser l'**Urosensor™**.

REMARQUE : la couche supérieure de la serviette hygiénique mini est conçue pour rester au sec et si l'**Urosensor™** est placé juste en-dessous de la couche supérieure, il est possible que l'humidité ne l'atteigne pas et qu'il ne déclenche pas l'alarme lorsque votre enfant mouillera le lit. Assurez-vous que l'**Urosensor™** est inséré sous quelques couches de matière absorbante afin qu'elles puissent s'humidifier et être en contact avec l'**Urosensor™**.

Évitez d'utiliser une serviette hygiénique mini très mince, car celles-ci rendent le déclenchement moins fiable (par ex. l'alarme se déclenche à cause de la transpiration ou ne se déclenche pas, car il n'y a pas assez de matière absorbante).



- Collez la serviette hygiénique mini à l'entrejambe des sous-vêtements, proche de là où s'écoulent les urines.
- Placez le cordon de l'**Urosensor™** à l'intérieur du pyjama et tirez-le jusqu'à l'alarme. Branchez l'**Urosensor™** sur l'alarme. **REMARQUE: NE PAS** enrouler le cordon du **Urosensor™** autour du cou de votre enfant car cela pourrait provoquer une étranglement.



- Lorsque l'alarme se déclenche, assurez-vous que votre enfant sorte du lit rapidement, qu'il débranche l'**Urosensor™** de l'alarme pour la désactiver et qu'il se rende aux toilettes.
- Retirez l'**Urosensor™** de la serviette hygiénique mini et lavez-le à l'aide d'un savon liquide ou d'un détergent, puis séchez-le soigneusement.

REMARQUE : Ne pas utiliser de détergents ou de savons à base de chlore, ceux-ci endommageraient le détecteur de façon irréparable.

- Insérez l'**Urosensor™** dans une nouvelle serviette hygiénique mini sèche.
- Rebranchez l'**Urosensor™** sur l'alarme avant de vous recoucher.
- Renouvelez les étapes 5 à 10 si l'alarme se déclenche à nouveau.

REMARQUE : Pendant la journée et quand il n'est pas utilisé, débranchez l'**Urosensor™** afin d'économiser l'autonomie de la batterie et conservez-le dans un lieu sûr pour éviter qu'il ne soit endommagé.

- Continuez à utiliser le **DRI Sleeper® excel** toutes les nuits jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'accidents pendant 14 nuits consécutives.

Autres façons de mettre l'**Urosensor™** en place

À l'aide d'un mouchoir en papier

- Emballer l'**Urosensor™** dans la moitié d'un mouchoir en papier de double ou triple épaisseur.
- Mettez un sous-vêtement près du corps à votre enfant.
- Insérez l'**Urosensor™** ainsi emballé à l'intérieur du sous-vêtement, proche de là où s'écoulent les urines.



Avec des sous-vêtements à double gousset

- Faites une entaille de 25 mm à travers une seule couche du sous-vêtement à double gousset, au niveau de l'entrejambe. Cette entaille peut être à l'intérieur ou à l'extérieur du sous-vêtement.
- Insérez l'**Urosensor™** dans l'entaille, proche de là où s'écoulent les urines.

REMARQUE : Le fait d'emballer l'**Urosensor™** dans un mouchoir en papier avant de l'insérer dans l'entaille du gousset peut aussi permettre de détecter plus rapidement que le lit a été mouillé.

Avec deux sous-vêtements

1. Mettez deux sous-vêtements près du corps à votre enfant.
2. Insérez l'**Urosensor™** entre les deux sous-vêtements, au niveau de l'entrejambe, proche de là où s'écoulent les urines.

REMARQUE : Le fait d'emballer l'**Urosensor™** dans un mouchoir en papier avant de l'insérer entre les sous-vêtements peut aussi permettre de détecter plus rapidement que le lit a été mouillé.



Utiliser une couche jetable ou une couche d'apprentissage

1. À l'aide d'une paire de ciseaux pointus, faites une entaille de 25 mm dans les couches absorbantes à l'intérieur de la couche d'apprentissage, proche de là où s'écoulent les urines.
2. À l'aide de la pointe des ciseaux, créez une poche dans laquelle vous pourrez glisser l'**Urosensor™**.
3. Insérez l'**Urosensor™** dans la poche.



REMARQUE : Assurez-vous que l'**Urosensor™** ne glisse pas vers l'arrière de la couche ou de la couche d'apprentissage, s'éloignant de la zone qui est mouillée en premier.

REMARQUE : Tout comme les serviettes hygiéniques, il est important que l'**Urosensor™** soit inséré sous des parties absorbantes. Toutefois, les couches jetables sont très absorbantes alors afin d'aider l'urine à atteindre l'**Urosensor™** l'enrouler dans un morceau du papier hygiénique avant de l'insérer dans la poche. Cela peut évacuer l'urine sur le capteur avant qu'il ne soit absorbé par la couche. Il est préférable d'éviter d'utiliser des couches dotées d'une couche de gel absorbant car elles ne permettront pas que suffisamment d'humidité atteigne l'**Urosensor™** pour qu'il se déclenche.

Coudre une poche de tissu dans le sous-vêtement

1. Si vous ne souhaitez pas employer l'une des méthodes ci-dessus, alors vous pouvez coudre une poche de tissu dans l'entrejambe des sous-vêtements, proche de là où s'écoulent les urines. L'**Urosensor™** pourra alors être inséré dans cette poche. La taille de la poche doit être adaptée à celle de l'**Urosensor™**, qui doit être maintenu fermement en place. Elle doit être faite d'un tissu perméable aux urines pour que l'**Urosensor™** puisse être humidifié.



« Amorçage » : préparer votre enfant à utiliser l'alarme

Il est recommandé que vous vous entraîniez à ce qu'il faut faire lorsque l'alarme se déclenche dans la nuit afin d'aider votre enfant à se servir de l'alarme. Cet entraînement est dénommé « l'amorçage ».

L'amorçage est basé sur une stratégie connue sous le nom de « mémoire prospective », qui signale au cerveau qu'il faut garder un élément en mémoire pour une utilisation ultérieure. Afin de préparer le cerveau de votre enfant à se réveiller au son de l'alarme, il faut mettre en pratique la réaction souhaitée lorsque l'alarme se déclenche.

Avant que votre enfant ne s'endorme, demandez-lui de s'allonger dans son lit et de faire semblant de dormir. Connectez l'**Urosensor™** et déclenchez l'alarme en plaçant un objet métallique sur l'**Urosensor™**. Demandez à votre enfant de se lever, de débrancher l'alarme et d'aller aux toilettes.

Renouvelez cet exercice deux ou trois fois afin que le cerveau de votre enfant soit le mieux préparé possible à réagir au son de l'alarme.

Au départ, vous devrez éventuellement vous réveiller aussi lorsque l'alarme sonne dans la nuit, afin de vous assurer que l'enfant suit cette procédure. De plus, selon l'âge de votre enfant, vous devrez peut-être l'aider à préparer l'**Urosensor™** à être réutilisé.

Nous recommandons aux parents de répéter cet exercice chaque nuit jusqu'à ce que l'enfant réagisse efficacement à la sensation d'une vessie pleine avant que l'alarme ne sonne. Cela peut prendre une ou deux semaines, mais le résultat en vaut la peine.

Dépannage

1. L'**Urosensor**TM ne déclenche pas l'alarme pendant le test avant utilisation. Cela peut signifier que :

a. Les piles de l'alarme ont besoin d'être remplacées.

Marche à suivre pour remplacer les piles :

- Retirez la partie arrière du boîtier de l'alarme en séparant les deux parties surélevées sur le côté de l'alarme. Vous pouvez le faire aisément en plaçant n'importe quel objet rigide entre ces parties, puis en le tournant doucement.
- Veillez à ne pas toucher le circuit interne.
- Insérez 4 nouvelles piles boutons LR44 dans le sens indiqué par le schéma à l'intérieur de l'alarme.

b. L'**Urosensor**TM est usagé ou ses fils sont rompus en raison de l'usure normale.

REMARQUE : De même que les oreillettes d'un iPhone ou d'un iPod doivent être remplacées, l'**Urosensor**TM devra aussi être remplacé après un certain temps.

Vous pouvez vérifier le fonctionnement de l'**Urosensor**TM à tout moment en connectant l'**Urosensor**TM à l'alarme et en plongeant lentement le détecteur dans un verre d'eau chaude, en immergeant d'abord la première série de barres de détection noires et surélevées du détecteur. Notez le nombre de barres noires surélevées du détecteur qu'il faut immerger avant que l'alarme ne se déclenche. S'il est nécessaire d'immerger plus de 6 paires de barres, il est temps de remplacer l'**Urosensor**TM.

2. L'enfant débranche l'**Urosensor**TM pendant la nuit.

Dans ce cas, il peut être utile d'entourer l'alarme d'un élastique serré, en prenant soin de passer le câble de l'**Urosensor**TM sous l'élastique.

3. Les piles sont rouillées

Ce problème ne survient pas en raison de piles défectueuses. Il survient en cas d'infiltration d'eau dans le boîtier de l'alarme, par exemple s'il est passé à la machine à laver. Si les piles ont été trempées, il est également probable que le circuit électronique de l'alarme soit endommagé et qu'il faille remplacer l'alarme.

4. Le volume de l'alarme sonore a soudainement été diminué.

Une diminution soudaine du volume survient en raison d'une interférence avec la sonnerie. La garantie ne couvre pas ce problème.

PILES

Quatre piles boutons LR44 sont incluses gratuitement avec l'alarme **DRI Sleeper® excel**. Vous pourrez trouver des piles de remplacement dans des magasins d'électronique et de photographie locaux.

La durée de vie des piles dépend de l'utilisation. Les piles devraient durer 6 mois pour une utilisation chaque nuit si l'alarme est débranchée entre les utilisations.

AVERTISSEMENT : Les jeunes enfants ne devraient **PAS** avoir accès aux piles et celles-ci doivent être remplacées uniquement par un adulte. En cas d'ingestion accidentelle d'une pile par un enfant, rendez-vous **IMMÉDIATEMENT** au service d'urgences de votre hôpital local. Ne donnez rien à boire ou à manger à votre enfant avant qu'il ne soit examiné par un médecin.

Éliminez toujours les piles de façon sûre et dans le respect de l'environnement.

FABRICANT

Fabriqué en Nouvelle-Zélande par Anzacare Limited
PO Box 400, 13 Mahara Place, Waikanae 5036, NOUVELLE-ZÉLANDE
www.dri-sleeper.com



Ne jetez pas l'alarme dans les déchets municipaux non triés.
Il doit être recyclé.

GARANTIE

Le fabricant remplacera toute alarme ayant un défaut de fabrication dans les 6 mois après l'achat (vous devrez fournir un justificatif de la date d'achat).

Contactez info@dri-sleeper.com si vous avez une réclamation concernant un produit sous garantie.

Cette garantie ne couvre pas les piles, une mauvaise utilisation, ni les dommages accidentels à l'alarme ou à l'**Urosensor™**.

Der Genuss einer trockenen Nacht



Anweisungen für Gebrauch und Instandhaltung

Bitte lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch

*Diese Anweisungen gelten sowohl für die **DRI Sleeper® excel**-Alarmbox als auch für die **DRI Excel™**-Alarmbox (US-amerikanischer Markt).*

*Wenn sich in diesen Anweisungen auf den **DRI Sleeper® excel** bezogen wird, ist der **DRI Excel™** eingeschlossen.*

Die Lösung des Problems mit den **DRI Sleeper® excel** dauert einige Wochen bis einige Monate. Für beste Ergebnisse arbeiten Sie mit Ihrem zusammen. Bringen Sie Ihrem Kind bei, wie der Alarm funktioniert, und üben Sie, was zu tun ist, wenn der Alarm ausgelöst wird.

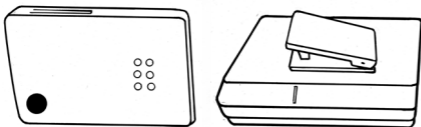
Bettwäschealarme bringen Ihrem Kind bei, den Alarmton mit einer vollen Blase zu verknüpfen. Wenn Ihr Kind durch den Alarm schläft, ist es wichtig, dass Sie es wecken, damit es diese Assoziation lernen und schließlich auf seine volle Blase reagieren kann, bevor der Alarm ausgelöst wird. Ermutigen Sie Ihr Kind immer und erkennen Sie dessen Fortschritt an.

Verwenden Sie den **DRI Sleeper® excel** JEDE NACHT, bis Ihr Kind in 14 aufeinanderfolgende Nächten nicht eingenässt hat, ohne das Bett zu benässen. Ihr Kind kann dann aufhören den Alarm zu verwenden.

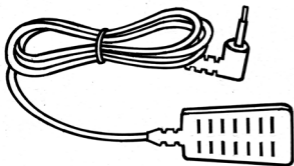
DRI Sleeper® excel-Alarmbox

Der **DRI Sleeper® excel** funktioniert mit einem leitfähigen Kunststoffdetektor mit Kabel, der feststellt, wenn sich das Kind nachts einnässt. Der **DRI Sleeper® excel** umfasst:

- Eine Ansteck-Alarmbox, der am Körper getragen wird und leicht am Schulterteil der Nachtkleidung befestigt werden kann.



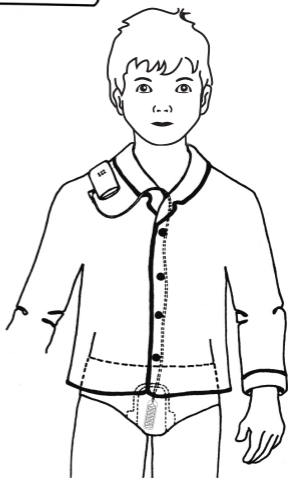
- Einen **Urosensor™**



- Vier alkaline Knopfzellen-Batterien mit 1,5 V (in der Alarmbox enthalten)



Batterien



Reinigung der *DRI Sleeper® excel-Alarmbox*

Alarmbox: Wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch ab, das in mildes Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel für die Haut getaucht und ausgewrungen wurde. **NIEMALS** die Alarmbox in Wasser eintauchen oder so platzieren, dass Urin in das Gerät eindringen kann.

Urosensor™: Mit flüssiger Seife und Wasser abspülen und gut trocknen.

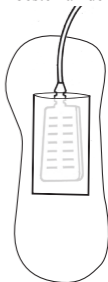
HINWEIS: Verwenden Sie keine chlorhaltigen Reinigungsmittel und tun Sie den **Urosensor™** nicht in die Waschmaschine oder in den Wäschetrockner, da dies den Detektor irreparabel beschädigen würde.

Anwendung des *DRI Sleeper® excel*

1. Schließen Sie den **Urosensor™** an die *DRI Sleeper® excel-Alarmbox* an.
2. Testen Sie die Alarmbox, indem Sie einen metallischen Gegenstand (Messer oder Schere aus rostfreiem Stahl) an den **Urosensor™** legen. Dadurch wird der Alarm ausgelöst.
3. Ziehen Sie den Stecker des **Urosensor™** von der Alarmbox ab, um den Alarm nach dem Test abzuschalten.
4. Befestigen Sie die Alarmbox an der Nachtkleidung des Kindes – am besten an der Schulter nahe dem Ohr und so, dass verhindert wird, dass sich das Kind drauflegt.
5. Schneiden Sie eine kleine Tasche in der untere Schicht einer Damenbinde und legen Sie den **Urosensor™** ein. Hierzu schneiden Sie mit einer scharfen Schere einen 25 mm (1 Zoll) langen Schlitz in die Saugschichten. Alternativ können Sie das vordere Stück der Slipeinlage abschneiden. Mit der Scherenspitze höhlen Sie eine Tasche aus, in die der **Urosensor™** eingeführt werden kann.

HINWEIS: Die oberste Schicht einer Slipeinlage ist dazu ausgelegt, trocken zu bleiben. Wenn also der **Urosensor™** direkt unter die oberste Schicht platziert wird, wird er nicht nass und löst den Alarm nicht aus, wenn sich Ihr Kind einnässt. Stellen Sie sicher, dass sich der **Urosensor™** unter einigen Saugmaterialschichten befindet, so dass diese bei Nasswerden Druck auf den **Urosensor™** ausüben.

Vermeiden Sie die Verwendung extra dünner Slipeinlagen, da sie beim Auslösen des Alarms unzuverlässig sein können - z. B. ist es möglich, dass der Alarm aufgrund von Schweiß ausgelöst wird oder dass der Alarm ausbleibt, weil nicht genügend Saugmaterial vorhanden ist.



6. Kleben Sie die Slipeinlage in den Schritt der Unterwäsche, nahe der Stelle, an der der Urin entweicht.
7. Führen Sie das Kabel des **Urosensor™** durch die Nachtkleidung bis zur Alarmbox. Schließen Sie den **Urosensor™** an die Alarmbox an. **HINWEIS:** Wickeln Sie die Schnur des **Urosensor™** NICHT um den Hals Ihres Kindes, da dies zu einer Strangulation führen kann.
8. Wenn der Alarm ausgelöst wird, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind unverzüglich das Bett verlässt, den **Urosensor™** von der Alarmbox absteckt, um ihn auszuschalten, und zur Toilette geht.
9. Entfernen Sie den **Urosensor™** aus der Slipeinlage und waschen Sie ihn mit flüssiger Seife oder Reinigungsmittel ab und trocknen Sie ihn gut.
HINWEIS: Verwenden Sie keine chlorhaltigen Reinigungsmittel oder Seifen, da diese den Detektor irreparabel beschädigen würden.
10. Führen Sie den **Urosensor™** in eine neue, trockene Slipeinlage ein.
11. Schließen das Kabel des **Urosensor™** wieder an die Alarmbox an, bevor Ihr Kind zurück ins Bett geht.
12. Wiederholen Sie Schritt 5-10, wenn der Alarm erneut ausgelöst wird.
HINWEIS: Tagsüber, wenn der **Urosensor™** nicht in Betrieb ist, stecken Sie ihn ab, um die Batteriedauer zu verlängern, und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf, damit er nicht beschädigt wird.
13. Verwenden Sie den **DRI Sleeper® excel** jede Nacht, bis über einen Zeitraum von 14 aufeinander folgenden Nächten das Bett trocken geblieben ist.



Andere Arten für das Positionieren des **Urosensor™**

Verwendung eines Papiertaschentuchs

1. Wickeln Sie den **Urosensor™** in ein halbes 2-3-lagiges Papiertaschentuch ein.
2. Ziehen Sie Ihrem Kind eine eng sitzende Unterhose an.
3. Führen Sie den eingewickelten **Urosensor™** in die Unterhose ein, nahe der Stelle, an der der Urin zuerst entweicht.

Verwendung einer Unterhose mit Doppelzwickel

1. Schneiden Sie einen 25 mm (1 Zoll) langen Schnitt in nur eine Schicht der Unterhose mit Doppelzwickel



unten in Richtung Schritt. Der Schnitt kann an der Innen- oder Außenseite der Unterhose vorgenommen werden.

2. Führen Sie den **Urosensor™** in den Schlitz ein, nahe der Stelle, an der der Urin zuerst entweicht.

HINWEIS: Ein Einwickeln des **Urosensor™** in ein Papiertaschentuch vor dem Einführen in den Schlitz im Zwickel kann auch helfen, dass das Einnässen schneller festgestellt wird.

Verwendung von zwei Unterhosen

1. Ziehen Sie Ihrem Kind zwei eng sitzende Unterhosen an.
2. Führen Sie den **Urosensor™** zwischen die zwei Unterhosen oberhalb des Schritts ein, nahe der Stelle, an der der Urin zuerst entweicht.

HINWEIS: Ein Einwickeln des **Urosensor™** in ein Papiertaschentuch vor dem Einführen zwischen die Unterhosen kann auch helfen, dass das Einnässen schneller festgestellt wird.



Verwendung einer Einwegwindel oder -windelhose

1. Schneiden Sie mit einer scharfen Schere einen 25 mm (1 Zoll) langen Schnitt in die Saugschichten im Inneren der Windelhose, nahe der Stelle, an der der Urin zuerst entweicht.
2. Mit der Scherenspitze höhlen Sie eine Tasche aus, in die der **Urosensor™** eingeführt werden kann.
3. Führen Sie den **Urosensor™** in die Tasche ein.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der **Urosensor™** nicht nach hinten auf die Rückseite der Windel oder Windelhose aus dem Bereich heraus, der zuerst nass wird, rutscht.

HINWEIS: Wie bei der Damenbinde ist es wichtig, dass der **Urosensor™** unter einigen absorbierenden Schichten eingesetzt wird. Wegwerfwindeln sind jedoch in der Regel stark saugfähig. Wenn Sie den **Urosensor™** vor dem Einsetzen in die Tasche in ein Stück Toilettenpapier einwickeln, kann dies dazu beitragen, dass die Feuchtigkeit den Sensor erreicht, bevor sie von der Windel aufgenommen wird. Windeln, die eine Saugschicht mit Gelkern enthalten, sollten vermieden werden, da diese verhindern, dass genügend Feuchtigkeit den **Urosensor™** erreicht und dieser somit den Alarm auslöst.



Einnähen einer Stofftasche in die Unterwäsche

1. Wenn Sie keine der oben aufgeführten Methoden verwenden möchten, kann eine Stofftasche in den Schritt der Unterwäsche, nahe der Stelle, an der der Urin zuerst entweicht, eingenäht und der **Urosensor™** in diese Tasche gesteckt werden. Die Tasche muss der Größe des **Urosensor™** entsprechen, damit er nicht verrutscht, und aus einem Material hergestellt sein, das ein Durchdringen des Urins zum **Urosensor™** zulässt.



Vorbereitung: Bereiten Sie Ihr Kind auf die Verwendung des Alarmsystems vor

Um Ihrem Kind bei der Verwendung des Alarms zu helfen, wird empfohlen, zu üben, was zu tun ist, wenn der Alarm in der Nacht ausgelöst wird. Dies wird als die „Vorbereitung“ bezeichnet.

Die Vorbereitung beruht auf einer Strategie, die man prospektives Gedächtnis nennt. Hierbei wird etwas im Gehirn angelegt, an das in der Zukunft gedacht werden muss. Um das Gehirn Ihres Kindes darauf vorzubereiten, beim Alarmton aufzuwachen, muss geübt werden, was es tun muss, wenn der Alarm ertönt.

Bevor Ihr Kind ins Bett geht, bitten Sie es, sich ins Bett zu legen und so zu tun, als ob es schläft. Schließen Sie den **Urosensor™** an und lösen Sie den Alarm aus, indem Sie einen metallischen Gegenstand an den **Urosensor™** legen. Bitten Sie Ihr Kind, aufzustehen, den Alarm auszuschalten und zur Toilette zu gehen.

Üben Sie dies drei- oder viermal, damit das Gehirn Ihres Kindes besser dazu in der Lage ist, zu reagieren, wenn es den Alarm hört.

Zu Beginn müssen Sie eventuell auch aufstehen, wenn der Alarm in der Nacht ertönt, um sicherzustellen, dass Ihr Kind dieses Vorgehen einhält. Außerdem müssen Sie je nach Alter Ihres Kindes dabei helfen, den **Urosensor™** für die weitere Verwendung vorzubereiten.

Wir empfehlen, dass Eltern dies jede Nacht tun, bis das Kind erfolgreich auf das Gefühl einer vollen Blase reagiert und aufwacht, um auf die Toilette zu gehen, bevor der Alarm ertönt. Dies kann ein bis zwei Wochen dauern, aber am Ende war es die Mühe wert.

Fehlersuche

1. Der **Urosensor™** löst den Alarm nicht aus, wenn er vor der Verwendung getestet wird. Das heißt:

a. Die Batterien in der Alarmbox müssen ausgetauscht werden.

Um die Batterien auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Entfernen Sie die Rückseite des Gehäuses der Alarmbox, indem Sie die zwei erhöhten Bereiche an der Seite der Alarmbox voneinander trennen. Schieben Sie dazu einfach einen starren Gegenstand dazwischen und drehen Sie vorsichtig.
- Geben Sie Acht, dass Sie den inneren Schaltkreis nicht berühren.
- Legen Sie 4 neue LR44-Knopfbatterien in der auf dem Bild in der Alarmbox gezeigten Richtung ein.

b. Der **Urosensor™** ist abgenutzt oder seine Kabel sind aufgrund von Verschleiß defekt.

Sie können die Funktionstüchtigkeit des **Urosensor™** jederzeit testen, indem Sie den **Urosensor™** an die Alarmbox anschließen und den Detektor langsam in ein Glas heißes Wasser tauchen. Hierbei sollten zuerst die vordersten erhobenen, schwarzen Detektorstreifen auf dem Detektor mit dem Wasser in Berührung kommen. Achten Sie darauf, wie viele der erhobenen, schwarzen Detektorstreifen eingetaucht werden müssen, bevor der Alarm ausgelöst wird. Wenn mehr als 6 Streifenpaare eingetaucht werden müssen, ist es an der Zeit, den **Urosensor™** zu ersetzen.

2. Das Kind steckt den **Urosensor™** in der Nacht aus.

In diesem Fall kann es hilfreich sein, das Kabel des **Urosensor™** mit einem Gummiband an der Alarmbox gut zu befestigen.

3. Die Batterien sind rostig.

Dies wird nicht von defekten Batterien verursacht. Es geschieht, wenn Wasser in das Gehäuse der Alarmbox dringt, z. B., wenn er in der Waschmaschine war. Wenn die Batterien nass geworden sind, ist es auch wahrscheinlich, dass der Schaltkreis in der Alarmbox beschädigt ist und die Alarmbox ersetzt werden muss.

4. Die Alarmbox hat plötzlich an Lautstärke verloren.

Ein plötzlicher Abfall der Lautstärke ist auf eine Interferenz mit dem Signaltongebener zurückzuführen. Dies ist kein Garantiefall.

BATTERIEN

Vier LR44-Knopfbatterien werden kostenfrei mit der *DRI Sleeper® excel*-Alarmbox mitgeliefert. Ersatzbatterien sollten in einem Elektro- und Fotografiegeschäft vor Ort erhältlich sein.

Die Batteriedauer hängt von der Nutzung ab. Die Batterien sollten bei nächtlicher Nutzung 6 Monate halten, sofern die Alarmbox ausgesteckt wird, wenn er nicht benutzt wird.

WARNUNG: Die Batterien sollten **NICHT** für kleine Kinder zugänglich sein und nur von Erwachsenen ausgewechselt werden. Wenn eine Batterie versehentlich von einem Kind verschluckt wird, begeben Sie sich mit dem Kind **UNVERZÜGLICH** zur örtlichen Notaufnahme. Erlauben Sie Ihrem Kind nicht zu essen oder zu trinken, bis es von einem Arzt untersucht worden ist.

Entsorgen Sie Batterien immer umweltbewusst und sicher.

HERSTELLER

Hergestellt in Neuseeland von Anzacare Limited
PO Box 400, 13 Mahara Place, Waikanae 5036, NEUSEELAND
www.dri-sleeper.com



Entsorgen Sie den Alarm nicht im unsortierten Hausmüll.
Es muss recycelt werden.

GARANTIE

Der Hersteller ersetzt Alarmboxen, die aufgrund eines Fabrikationsfehlers nicht funktionieren, innerhalb von 6 Monaten ab dem Kaufdatum (es muss ein Nachweis des Kaufdatums vorgelegt werden).

Schicken Sie im Fall von Garantieansprüchen eine E-Mail an info@dri-sleeper.com.

Diese Garantie deckt Batterien oder Fälle von Zweckentfremdung oder versehentlicher Beschädigung der Alarmbox oder des *Urosensor™* nicht ab.

Disfrute de la felicidad de una noche seca



Instrucciones de uso y cuidado

Lea las instrucciones antes del uso

*Estas instrucciones se aplican tanto a la alarma **DRI Sleeper[®] excel** como a la **DRI Excel[™]** (mercado de EE. UU.).*

*En el marco de estas instrucciones, las referencias relacionadas con **DRI Sleeper[®] excel** también son aplicables a **DRI Excel[™]**.*

La solución para la incontinencia urinaria con el **DRI Sleeper[®] excel** lleva desde unas pocas semanas o unos pocos meses. Para obtener mejores resultados, trabaje en conjunto con su hijo. Enséñeles cómo funciona la alarma y practique qué hacer cuando se activa la alarma.

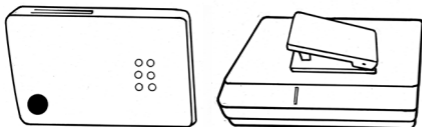
Las alarmas de incontinencia urinaria le enseñan a su hijo a asociar el sonido de la alarma con la vejiga llena. Si su hijo sigue dormido mientras suena la alarma, es importante que lo despierte para que pueda aprender esta asociación y eventualmente responder a las señales de que su vejiga llena antes de que se active la alarma. Siempre anime a su hijo y reconozca su progreso.

Use el **DRI Sleeper[®] excel** CADA NOCHE hasta que el niño haya logrado 14 noches consecutivas sin mojar la cama. Entonces, su hijo podrá dejar de usar la alarma.

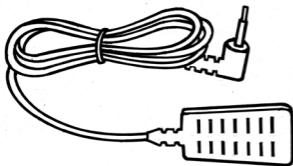
Alarma *DRI Sleeper® excel*

La alarma *DRI Sleeper® excel* utiliza un sensor de enchufe fabricado en plástico conductor para detectar si el niño moja la cama por la noche. La alarma *DRI Sleeper® excel* incluye:

- Una alarma que se puede enganchar fácilmente en el hombro del pijama.



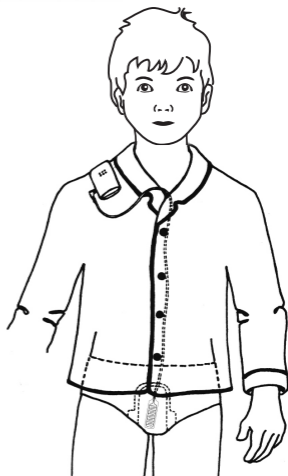
- Un detector *Urosensor™*



- Cuatro pilas de botón alcalinas de 1,5 V (incluidas en la alarma)



pilas



Limpieza de la alarma *DRI Sleeper® excel*

Alarma: Límpiela con un paño húmedo empapado en detergente suave o desinfectante para la piel sin escurrir. No sumerja **NUNCA** la alarma en agua ni la coloque en lugares en los que la orina pueda entrar en el dispositivo.

Detector *Urosensor™*: Enjuáguelo con agua y jabón líquido y séquelo bien.

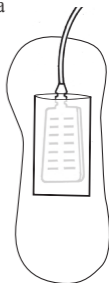
NOTA: No utilice limpiadores ni detergentes que contengan cloro ni introduzca el detector *Urosensor™* en la lavadora o secadora, ya que puede provocar daños irreparables en el sensor.

Cómo usar la alarma *DRI Sleeper® excel*

1. Conecte el detector *Urosensor™* a la alarma *DRI Sleeper® excel*.
2. Para comprobar la alarma, coloque algo metálico (un cuchillo o unas tijeras de acero inoxidable) sobre el detector *Urosensor™* y la alarma deberá activarse.
3. Desconecte el detector *Urosensor™* de la caja de la alarma para desconectar la alarma después de la prueba.
4. Enganche la alarma al pijama del niño; el mejor lugar es el hombro cerca de la oreja, pues se evita que el niño se tumbé sobre ella.
5. Coloque el *Urosensor™* con las tiras negras sensoras en dirección a los genitales del niño en un bolsillo y agregar capas absorbentes de toallas sanitarias pequeña o regulares de una mujer. Para ello, realice un corte de 25 mm (1 pulgada) en las capas absorbentes con unas tijeras afiladas. También puede cortar la parte superior de la compresa. Con la punta de las tijeras haga un bolsillo en el que poder introducir el detector *Urosensor™*.

NOTA: La capa superior de la compresa permanece siempre seca, por lo que si el detector *Urosensor™* se coloca justo debajo de la capa superior es posible que no se humedezca y no se active la alarma cuando su hijo moje la cama. Asegúrese de que el detector *Urosensor™* está rodeado de varias capas del material absorbente para que estas se humedezcan y presionen el detector *Urosensor™*.

Evite usar una compresa muy fina porque puede dar lugar a una activación no fiable de la alarma, es decir, puede que se active a causa del sudor o que no se active debido a un material poco absorbente.



6. Pegue la compresa en la entrepierna de la ropa interior, cerca del lugar por donde se escapa la orina.
7. Coloque el cable del detector *Urosensor*[™] por dentro del pijama y extiéndalo hasta la alarma. Conecte el detector *Urosensor*[™] a la alarma. NOTA: NO enrolle el cordón del *Urosensor*[™] alrededor del cuello de su hijo, ya que esto puede provocar estrangulamiento.
8. Cuando la alarma se active, asegúrese de que su hijo salga de la cama rápidamente, desenchufe el detector *Urosensor*[™] de la alarma para apagarla y vaya al cuarto de baño.
9. Retire el detector *Urosensor*[™] de la compresa, lávelo con detergente o jabón líquido y séquelo bien.



NOTA: No utilice jabones ni detergentes que contengan cloro porque se pueden producir daños irreparables en el sensor.

10. Introduzca el detector *Urosensor*[™] en una compresa nueva y seca.
11. Vuelva a conectar el detector *Urosensor*[™] a la alarma antes de volver a la cama.
12. Repita los pasos del 5 al 10 si la alarma se activa de nuevo.

NOTA: Durante el día y cuando no se utilice, desconecte el detector *Urosensor*[™] para no consumir batería y colóquelo en un lugar seguro para evitar daños.

13. Siga utilizando la alarma *DRI Sleeper*[®] *excel* todos los días hasta que hayan transcurrido 14 noches consecutivas sin que el niño moje la cama.

Otras formas de colocar el detector *Urosensor*[™]

Con un pañuelo de papel

1. Envuelva el detector *Urosensor*[™] en medio pañuelo de papel de 2-3 capas.
2. Póngale a su hijo ropa interior bien ajustada.
3. Coloque el detector *Urosensor*[™] envuelto dentro de la ropa interior cerca del primer lugar por donde se escapa la orina.

Con ropa interior de doble refuerzo

1. Realice un corte de 25 mm (1 pulgada) en una sola capa de la ropa interior de doble refuerzo, en dirección a la zona de la entrepierna. El corte se puede realizar en el interior o el exterior de la ropa interior.
2. Coloque el detector *Urosensor*[™] en el corte cerca del lugar por donde se escapa la orina primero.



NOTA: Si el detector *Urosensor*[™] se envuelve en un pañuelo de papel antes de introducirlo en el corte del doble refuerzo también ayuda a detectar de forma más rápida si el niño moja la cama.

Con dos prendas de ropa interior

1. Póngale a su hijo dos prendas de ropa interior bien ajustadas.
2. Introduzca el detector *Urosensor*[™] entre ambas prendas sobre la zona de la entrepierna, cerca del lugar por donde se escapa la orina primero.

NOTA: Si envuelve el *Urosensor*[™] en un pañuelo de papel antes de introducirlo entre las dos prendas de ropa interior también ayuda a detectar de forma más rápida cuándo el niño moja la cama.



Con un pañal o bragapañal desechable

1. Con unas tijeras afiladas, realice un corte de 25 mm (1 pulgada) en las capas absorbentes del interior del pañal cerca del lugar por donde se escapa la orina primero.
2. Con la punta de las tijeras haga un bolsillo en el que poder introducir el detector *Urosensor*[™].
3. Coloque el detector *Urosensor*[™] en el interior del bolsillo.

NOTA: Asegúrese de que el detector *Urosensor*[™] no se deslice hacia la parte de atrás del pañal o la bragapañal, y se aleje de la zona que se moja primero.

NOTA: Al igual que con la almohadilla sanitaria, es importante que el *Urosensor*[™] se inserte debajo de algunas capas absorbentes. Sin embargo, los pañales desechables tienden a ser muy absorbentes, por lo que si envuelve el *Urosensor*[™] en un trozo de papel higiénico antes de insertarlo en el bolsillo, puede ayudar a que la humedad llegue al sensor antes de que el pañal lo absorba. Se deben evitar los pañales que incluyen una capa de gel absorbente ya que el detector *Urosensor*[™] no recibirá humedad suficiente para activar la alarma.



Coser un bolsillo de tela en la ropa interior

1. Si no quiere usar ninguno de los métodos anteriores, puede coser un bolsillo de tela en la entrepierna de la ropa interior cerca del lugar por donde primero escapa la orina y colocar el detector **Urosensor™** dentro del bolsillo. El detector **Urosensor™** debe quedar bien sujeto para que no se mueva, y la tela del bolsillo debe permitir que la orina pase y llegue al detector **Urosensor™**.



Preparación de su hijo antes de usar la alarma

Para ayudar a su hijo a usar la alarma, es recomendable practicar lo que se debe hacer cuando se active la alarma durante la noche. Este proceso de preparación se basa en una estrategia llamada «memoria prospectiva» que consiste en asentar algo en el cerebro que se debe recordar en el futuro. Para preparar el cerebro de su hijo para que se despierte con el sonido de la alarma, es necesario practicar lo que debe hacer cuando esta suene.

Antes de que su hijo se acomode para ir a dormir, tumbelo sobre la cama para que simule que se ha quedado dormido. Conecte el detector **Urosensor™** y active la alarma colocando algo de metal sobre el detector **Urosensor™**. Dígale a su hijo que se levante, desconecte la alarma y vaya al baño.

Practique estos pasos tres o cuatro veces para que el cerebro de su hijo se prepare para actuar cuando escuche la alarma.

Al principio, puede que necesite levantarse cuando la alarma suene por la noche para asegurarse de que su hijo sigue este procedimiento. Además, dependiendo de la edad de su hijo, es posible que deba ayudarlo a preparar el detector **Urosensor™** para volver a utilizarlo.

Recomendamos que los padres realicen este procedimiento cada noche hasta que el niño responda correctamente cuando sienta la vejiga llena y vaya al baño antes de que suene la alarma. Este proceso puede tardar una o dos semanas, pero al final, merecerá la pena.

Solución de problemas

1. El detector *Urosensor*[™] no activa la alarma cuando se prueba antes de usarlo. La causa puede ser:

a. Es necesario cambiar las pilas.

Para cambiar las pilas:

- Retire la parte trasera de la carcasa de la alarma separando las dos partes que sobresalen en el lateral de la alarma. Es fácil hacerlo si se coloca un elemento rígido entre ellas y se gira con suavidad.
- Tenga cuidado de no tocar el sistema de circuitos interno.
- Introduzca 4 pilas de botón LR44 nuevas en la dirección que indica el gráfico que aparece en el interior de la alarma.

b. El detector *Urosensor*[™] se ha desgastado o tiene cables rotos debido al desgaste y los arañazos.

NOTA: Al igual que es necesario cambiar los auriculares de un i-phone o un i-pod, también será necesario cambiar el detector *Urosensor*[™] con el tiempo.

En cualquier momento puede comprobar el funcionamiento del detector *Urosensor*[™] conectándolo a la alarma y mojando lentamente el sensor en un vaso de agua caliente, comenzando por el primer conjunto de barras negras de detección del sensor. Tome nota del número de barras negras de detección que deben introducirse antes de que la alarma se active. Si es necesario introducir más de 6 pares de barras, se debe reemplazar el detector *Urosensor*[™].

2. El niño desconecta el detector *Urosensor*[™] durante la noche.

En este caso podría ser útil ajustar una goma alrededor de la alarma de forma que el cable del detector *Urosensor*[™] quede debajo.

3. Las pilas están oxidadas.

Esto no sucede por que las pilas estén defectuosas. Se produce porque entra agua en la carcasa de la alarma, por ejemplo, al meterla en la lavadora. Si las pilas se humedecen, es probable que se haya dañado el sistema de circuitos de la alarma y que sea necesario cambiar la alarma.

4. La alarma ha perdido el volumen de repente.

La reducción repentina del volumen puede deberse a interferencias con el timbre. Esta cuestión no está incluida en la garantía.

PILAS

Se proporcionan cuatro pilas de botón LR44 de forma gratuita con la alarma **DRI Sleeper® excel**. Estas pilas pueden adquirirse en tiendas de fotografía y de electrónica en su localidad.

La vida útil de las pilas depende del uso. Las pilas deberían durar 6 meses si se utiliza la alarma todas las noches, siempre que se desconecte cuando no se utilice.

ADVERTENCIA: Los niños pequeños **NO** deben tener acceso a las pilas y solo los adultos pueden sustituirlas. Si un niño se traga una pila por accidente, diríjase **IMEDIATAMENTE** al centro de urgencias del hospital más cercano. No permita que su hijo coma o beba nada hasta que un médico lo examine.

Deseche siempre las pilas de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

FABRICANTE

Fabricado en Nueva Zelanda por Anzacare Limited
PO Box 400, 13 Mahara Place, Waikanae 5036, NUEVA ZELANDA
www.dri-sleeper.com



No deseche la alarma como basura común sin clasificar.
Debe ser reciclada.

GARANTÍA

El fabricante cambiará cualquier alarma que no funcione correctamente por defectos de fabricación en un plazo de 6 meses a partir de la fecha de compra (debe proporcionarse un comprobante de la fecha de compra).

Si tiene alguna reclamación relativa a la garantía, envíe un correo a la dirección info@dri-sleeper.com.

Esta garantía no cubre las pilas ni tampoco el uso incorrecto ni ningún daño fortuito de la alarma o el detector **Urosensor™**.

Het fijne gevoel van een droge nacht



Instructies voor gebruik en onderhoud

Gelieve de instructies voor gebruik te lezen

*Deze instructies zijn zowel van toepassing op de **DRI Sleeper[®] excel** plasalarm als het **DRI Excel[™]** plasalarm (Amerikaanse markt).*

*In de context van deze instructies geldt hetgeen over de **DRI Sleeper[®] excel** geschreven wordt ook voor de **DRI Excel[™]**.*

Bedplassen oplossen met de **DRI Sleeper[®] excel** duurt enkele weken tot enkele maanden. Werk voor het beste resultaat met uw kind, leer ze hoe het alarm werkt en oefen wat ze moeten doen als het alarm afgaat.

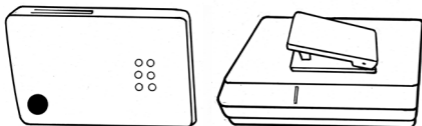
Plaswekkers leren uw kind om het geluid van het alarm te associëren met een volle blaas. Mocht uw kind door het alarm heen slapen, dan is het belangrijk dat u hem wakker maakt, zodat hij deze associatie kan leren en uiteindelijk op zijn volle blaas kan reageren voordat het alarm afgaat. Moedig uw kind altijd aan en erken hun vooruitgang.

Gebruik de **DRI Sleeper[®] excel** ELKE NACHT totdat uw kind 14 opeenvolgende nachten heeft bereikt zonder het bed nat te maken. Uw kind kan dan stoppen met het gebruik van het alarm.

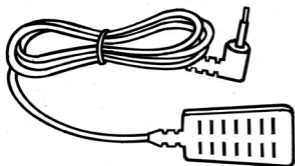
DRI Sleeper® excel plasalarm

De *DRI Sleeper® excel* maakt gebruik van een geleidende plastic plug-in sensor om te detecteren wanneer uw kind 's nachts in bed plast. De *DRI Sleeper® excel* omvat:

- Een alarm dat gemakkelijk met een clip aan de schouder van de nachtkleding bevestigd kan worden



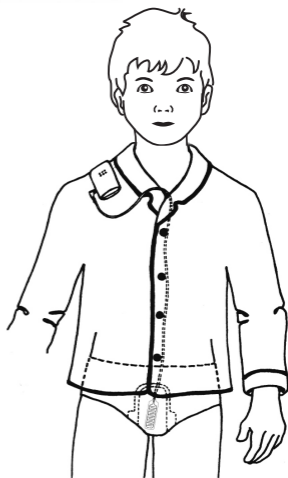
- Een *Urosensor™*



- Vier 1,5V alkaline knoopcelbatterijen (bij het alarm inbegrepen)



batterijen



Het *DRI Sleeper*[®] *excel* plasalarm schoonmaken

Alarm: Schoonvegen met een vochtige doek die u eerst met een mild detergent of een huidontsmettingsproduct bevochtigd en uitgewrongen heeft. Het alarm **NOOIT** in water onderdompelen of op een plaats leggen waar urine het toestel kan binnendringen.

Urosensor[™]: Afwassen met vloeibare zeep en water en goed afdrogen.

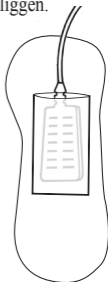
OPMERKING: gebruik geen chloorhoudende detergents of reinigingsmiddelen en stop de **Urosensor**[™] nooit in de wasmachine of de droger want dit zou de sensor onherstelbaar beschadigen.

Hoe uw *DRI Sleeper*[®] *excel* gebruiken?

1. Sluit de **Urosensor**[™] aan op het *DRI Sleeper*[®] *excel* alarm.
2. Test het alarm door een metalen voorwerp (een roestvrijstalen mes of een roestvrijstalen schaar) tegen de **Urosensor**[™] te plaatsen. Het alarm zal geactiveerd worden.
3. Koppel de **Urosensor**[™] los van het alarm na het testen.
4. Bevestig het alarm met de clip aan de nachtkleding van uw kind - best aan de schouder, dichtbij het oor om te voorkomen dat het kind erop gaat liggen.
5. Plaats de **Urosensor**[™] in een zak die in de onderste lagen van het kleine of normale maandverband van een vrouw is gesneden. Om dit te doen, snijdt u met een scherpe schaar een gleuf van 25mm in de absorberende lagen. Een andere mogelijkheid is de bovenkant van het kleine inlegkruisje af te knippen. Maak met de punt van de schaar een zakje waar u de **Urosensor**[™] in kunt schuiven.

OPMERKING: de bovenste laag van een klein inlegkruisje is ontworpen om droog te blijven, dus als de **Urosensor**[™] net onder die bovenste laag geplaatst wordt, is het mogelijk dat de sensor niet nat wordt en het alarm niet geactiveerd wordt wanneer uw kind plast. Zorg ervoor dat de **Urosensor**[™] onder enkele lagen absorberend materiaal geplaatst wordt zodat die nat worden en op de **Urosensor**[™] drukken.

Vermijd de dunste soort kleine inlegkruisjes omdat die onbetrouwbare activering kunnen veroorzaken b.v. activering bij zweten of niet-activering wegens te weinig absorberend materiaal.



6. Plak het kleine inlegkruisje in het kruis van het ondergoed, dichtbij de plaats waar de urine zal vrijkomen.
7. Plaats de *Urosensor*TM kabel in de nachtkleding en breng het tot aan het alarm. Sluit de *Urosensor*TM op het alarm aan. **OPMERKING:** Wikkel het snoer van de *Urosensor*TM NIET om de nek van uw kind, omdat dit tot verwurging kan leiden.



8. Zorg ervoor dat uw kind meteen opstaat wanneer het alarm geactiveerd wordt, de *Urosensor*TM van het alarm loskoppelt en naar het toilet gaat.
9. Haal de *Urosensor*TM uit het kleine inlegkruisje, was hem met vloeibare zeep of detergent en droog hem goed af.

OPMERKING: Gebruik geen chloorhoudende detergents of zeep want die zouden de sensor onherstelbaar beschadigen.

10. Plaats de *Urosensor*TM in een nieuw, droog, klein inlegkruisje.
11. Sluit de *Urosensor*TM opnieuw aan op het alarm voor uw kind weer naar bed gaat
12. Herhaal stappen 5-10 als het alarm opnieuw geactiveerd wordt.

OPMERKING: Overdag en wanneer de *Urosensor*TM niet in gebruik is, kunt u de sensor loskoppelen om de batterijen te sparen en hem op een veilige plaats leggen om schade te voorkomen.

13. Blijf de *DRI Sleeper*[®]*excel* elke nacht gebruiken tot uw kind gedurende 14 opeenvolgende nachten droog is gebleven.

Andere manieren om de *Urosensor*TM aan te brengen

Door gebruik te maken van een zakdoek of een tissue

1. Wikkel de *Urosensor*TM in een halve 2-3-lagige papieren zakdoek of tissue.
2. Doe een strak zittend onderbroekje aan.
3. Plaats de ingewikkelde *Urosensor*TM in het onderbroekje dichtbij de plaats waar de urine het eerst zal vrijkomen.

Door gebruik te maken van een onderbroekje met een dubbel inzetstuk

1. Snijdt een gleuf van 25mm in één laag van een onderbroekje met een dubbel inzetstuk, onderaan het kruis. De gleuf kan aan de binnen- of de buitenkant van het ondergoed gemaakt worden.
2. Plaats de *Urosensor*TM in de gleuf dichtbij de plaats waar de urine het eerst zal vrijkomen.



OPMERKING: U kunt de *Urosensor*TM in een papieren zakdoek of tissue wikkelen voordat u hem in de gleuf van het inzetstuk plaatst zodat het plassen sneller gedetecteerd kan worden.

Door gebruik te maken van twee onderbroekjes

1. Doe twee strak zittende onderbroekjes aan.
2. Plaats de *Urosensor*TM tussen de twee onderbroekjes, ter hoogte van het kruis, dichtbij de plaats waar de urine het eerst zal vrijkomen.

OPMERKING: U kunt de *Urosensor*TM in een papieren zakdoek of tissue wikkelen voordat u hem tussen de twee onderbroekjes plaatst zodat het plassen sneller gedetecteerd kan worden.



Door gebruik te maken van een wegwerpluier of pull-up luierbroekje

1. Snijdt met een scherpe schaar een gleuf van 25mm in de absorberende lagen aan de binnenkant van het pull-up luierbroekje dichtbij de plaats waar de urine het eerst zal vrijkomen.
2. Maak met de punt van de schaar een zakje waar u de *Urosensor*TM in kunt schuiven.
3. Plaats de *Urosensor*TM in het zakje.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de *Urosensor*TM niet doorschuift naar de achterkant van de luier of het pull-up broekje, weg van de plaats die het eerst nat wordt.

OPMERKING: Net als bij het maandverband is het belangrijk dat de *Urosensor*TM onder enkele absorberende lagen wordt geplaatst. Wegwerpluiers echter de neiging sterk absorberend te zijn, dus als u de *Urosensor*TM in een stuk wc-papier wikkelt voordat u deze in de zak steekt, kan het vocht de sensor bereiken voordat deze door de luier wordt opgenomen. Vermijd luiers met een absorberende gellaag want die laten niet voldoende vochtigheid tot de *Urosensor*TM doordringen om het alarm te activeren.



Door een stoffen zakje in het ondergoed te naaien

1. Als u geen van de bovenstaande methodes wenst te gebruiken dan kunt u een stoffen zakje in het kruis van het ondergoed naaien dichtbij de plaats waar de urine het eerst zal vrijkomen en in dat zakje kan de *Urosensor*[™] geplaatst worden. Het zakje moet de *Urosensor*[™] strak omsluiten zodat die op zijn plaats blijft zitten. Het moet gemaakt zijn van een stof die de urine doorlaat zodat die tot bij de *Urosensor*[™] raakt.



‘Priming’: uw kind voorbereiden op het gebruik van het plasalarm

Om uw kind te leren het plasalarm te gebruiken wordt aanbevolen om te oefenen wat het moet doen wanneer het alarm ‘s nachts geactiveerd wordt. Dit heet ‘priming’.

Priming is gebaseerd op een strategie die Prospectief Geheugen heet en die iets in de hersenen opzet dat in de toekomst onthouden moet worden. Om de hersenen van uw kind erop voor te bereiden ‘s nachts wakker te worden bij het geluid van het alarm, komt het erop aan te oefenen wat het moet doen wanneer het alarm afgaat.

Laat uw kind vóór het slapengaan in bed gaan liggen en doen alsof het slaapt. Sluit de *Urosensor*[™] aan en activeer het alarm door een metalen voorwerp tegen de *Urosensor*[™] te houden. Vraag uw kind om op te staan, het alarm los te koppelen en naar het toilet te gaan.

Oefen dit drie of vier keer zodat de hersenen van uw kind klaar zijn om te reageren wanneer het het alarm hoort.

In het begin kan het nodig zijn dat u zelf ook opstaat wanneer het alarm ‘s nachts afgaat om er zeker van te zijn dat uw kind deze procedure volgt. Ook kan het, afhankelijk van de leeftijd van uw kind, nodig zijn om het te helpen de *Urosensor*[™] klaar te maken voor hergebruik.

We raden de ouders aan om dit elke nacht te doen totdat het kind succesvol reageert op het gevoel van een volle blaas en opstaat om naar het toilet te gaan vóór het alarm afgaat. Dit kan een week of twee duren maar het is zeker de moeite waard.

Problemen oplossen

1. De *Urosensor*[™] activeert het alarm niet bij het testen vóór gebruik. Wat dit kan betekenen:

a. De batterijen van het alarm moeten vervangen worden.

Om de batterijen te vervangen:

- Verwijder de achterkant van het omhulsel van het alarm door de twee verhoogde zones aan de zijkant van het alarm te scheiden. Dit kan gemakkelijk door een hard voorwerp ertussen te plaatsen en zacht te draaien.
- Let erop dat u het interne schakelsysteem niet aanraakt.
- Plaats 4 nieuwe LR44 knoopbatterijen in de richting die aangeduid is op het diagram in het alarm.

b. De *Urosensor*[™] is versleten of heeft gebroken draden ten gevolge van slijtage.

OPMERKING: Net zoals de oortelefoons van een iPhone of een iPod vervangen moeten worden, zal de *Urosensor*[™] na een tijd ook aan vervanging toe zijn.

Op elk gewenst moment kunt u de werking van de *Urosensor*[™] controleren door de *Urosensor*[™] op het alarm aan te sluiten en de sensor langzaam in een glas met warm water onder te dompelen, te beginnen met het eerste paar uitstekende zwarte detectorbalkjes op de sensor. Merk op hoeveel uitstekende zwarte detectorbalkjes ondergedompeld moeten worden vóór het alarm geactiveerd wordt. Als meer dan 6 paar balkjes ondergedompeld moeten worden is het tijd om de *Urosensor*[™] te vervangen.

2. Het kind trekt de *Urosensor*[™] 's nachts los.

In dit geval kan het helpen om een elastiekje strak om het alarm te winden met de kabel van de *Urosensor*[™] onder het elastiekje.

3. De batterijen zijn verroest.

Dit is niet te wijten aan gebrekkige batterijen. Het wordt veroorzaakt door water dat het omhulsel van het alarm binnengedrongen is b.v. omdat die in de wasmachine terechtgekomen is. Als de batterijen nat geworden zijn is het ook waarschijnlijk dat het schakelsysteem in het alarm beschadigd is en het alarm zal moeten worden vervangen.

4. Het alarm klinkt plots veel minder luid.

Een plotse vermindering van het volume is te wijten aan interferentie met de zoemer. Dit probleem wordt niet door de garantie gedekt.

BATTERIJEN

Vier LR44 knoopbatterijen worden gratis bij het *DRI Sleeper® excel* plasalarm meegeleverd. Vervangbatterijen kunt u kopen in plaatselijke winkels met elektronisch en fotografisch materiaal.

De levensduur van de batterijen hangt af van het gebruik. De batterijen zouden 6 maanden moeten meegaan als ze 's nachts gebruikt worden en het alarm losgekoppeld is wanneer hij niet gebruikt wordt.

WAARSCHUWING: Batterijen mogen **NIET** in handen komen van kleine kinderen en moeten door volwassenen vervangen worden. Als een batterij per ongeluk door een kind ingeslikt wordt, ga dan **ONMIDDELLIJK** naar de spoedafdeling van uw plaatselijk ziekenhuis. Laat uw kind niets eten of drinken totdat het door een dokter onderzocht is.

Gooi batterijen altijd weg op een milieuvriendelijke en veilige manier.

FABRIKANT: 

Vervaardigd in Nieuw-Zeeland door Anzacare Limited
PO Box 400, 13 Mahara Place, Waikanae 5036, NIEUW-ZEELAND
www.dri-sleeper.com



Gooi het alarm niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.
Het moet worden gerecycled.

GARANTIE

De fabrikant zal elk plasalarm vervangen dat binnen 6 maanden na aankoop ten gevolge van een productiefout tekortschiet (een bewijs van de aankoopdatum moet worden voorgelegd).

Contacteer info@dri-sleeper.com als u een garantieclaim heeft.

Deze garantie dekt geen batterijen, misbruik van of onopzettelijke schade aan het alarm of de *Urosensor™*.